



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: Limited
7 December 2011
Russian
Original: English

Конференция Сторон

Семнадцатая сессия

Дурбан, 28 ноября – 9 декабря 2011 года

Пункт 18 а) повестки дня

Завершение работы сессии

**Утверждение доклада Конференции Сторон о работе
ее семнадцатой сессии**

**Проект доклада Конференции Сторон о работе ее
семнадцатой сессии**

Докладчик: г-н Андрей Кранич (Словения)

**Часть первая
Ход работы**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня)	1–4	
Приветственная церемония принимающего правительства	4	4
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня)	5–34	5
A. Выборы Председателя семнадцатой сессии Конференции Сторон	5	5
B. Принятие правил процедуры	6–9	5
C. Утверждение повестки дня	10–13	5
D. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.....	14–15	6
E. Допуск организаций в качестве наблюдателей	16–18	6
F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	19–29	7
G. Сроки и место проведения будущих сессий	30–34	9

	Н. Утверждение доклада о проверке полномочий.....		9
III.	Доклады вспомогательных органов (Пункт 3 повестки дня)		10
	А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам		10
	В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению		10
IV.	Доклад Специальной группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (Пункт 4 повестки дня)		10
V.	Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции (Пункт 5 повестки дня)	35–40	10
VI.	Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16 (Пункт 6 повестки дня)	41–50	11
VII.	Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры (Пункт 7 повестки дня)	51–55	12
VIII.	Зеленый климатический фонд – доклад Временного комитета (Пункт 8 повестки дня)	56–63	13
IX.	Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции (Пункт 9 повестки дня)		14
X.	Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции (Пункт 10 повестки дня)		14
	А. Финансовый механизм Конвенции		4
	В. Национальные сообщения		14
	С. Разработка и передача технологий		14
	Д. Укрепление потенциала согласно Конвенции		14
	Е. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции		15
	Ф. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон		15
XI.	Ускоренный доступ к важнейшим технологиям предотвращения изменения климата и адаптации и связанные с этим права интеллектуальной собственности (Пункт 11 повестки дня)		15
XII.	Справедливый доступ к устойчивому развитию (Пункт 12 повестки дня)		15
XIII.	Односторонние торговые меры (Пункт 13 повестки дня)		15
XIV.	Административные, финансовые и институциональные вопросы (Пункт 14 повестки дня)		15
	А. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов		15

В.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов		16
XV.	Сегмент высокого уровня (Пункт 15 повестки дня)	64–65	16
А.	Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня.....	64–65	16
В.	Заявления Сторон		16
С.	Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций		16
XVI.	Заявления организаций-наблюдателей (Пункт 16 повестки дня)		16
XVII.	Прочие вопросы (Пункт 17 повестки дня)		16
XVIII.	Завершение работы сессии (Пункт 18 повестки дня)		17
А.	Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии.....		17
В.	Закрытие сессии		17
Приложения			
	(Будет дополнено позднее)		17

Часть вторая
Меры, принятые Конференцией Сторон на ее
семнадцатой сессии

(Будет дополнено позднее)

I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)¹

1. Семнадцатая сессия Конференции Сторон (КС), созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции, была открыта 28 ноября 2011 года в Дурбанском международном центре конференций и выставок в Дурбане, Южная Африка, Председателем шестнадцатой сессии КС г-жой Патрисией Эспиной Кантельано². Она приветствовала присутствие Президента Южной Африки г-на Джейкоба Гедлейихлекисы Зумы, Президента Чада, Председателя Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) г-на Идрисса Деби Итно и Вице-президента Анголы (представлявшего Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК)) г-на Фернанду да Пьедаде Диаш душ Сантуша.
2. Затем Председатель напомнила о недавней смерти 13 ноября 2011 года г-на Мамы Конате (Мали), Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА). Председатель предложила всем делегатам почтить его память минутой молчания, а затем пригласила представителя правительства Мали выступить перед участниками пленарного заседания, чтобы воздать ему должное. Председатель проинформировала Стороны о том, что они будут иметь несколько возможностей отдать дань памяти г-ну Конате, в том числе в ходе выступлений с общими заявлениями, а также на первом пленарном заседании ВОКНТА.
3. Складывая свои полномочия Председатель г-жа Эспиноса выступила с заявлением, в котором в общих чертах охарактеризовала важные шаги, предпринятые в ходе прошлогоднего совещания в Канкуне, Мексика, и поблагодарила всех участников Конференции за поддержку, оказанную Председателю от Мексики.

Приветственная церемония принимающего правительства

4. Частью официального открытия сессии была приветственная церемония, организованная правительством Южной Африки в честь открытия семнадцатой сессии КС и седьмой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). С заявлениями выступили Исполнительный секретарь г-жа Кристиана Фигерес, Вице-президент Анголы (представлявший САДК) г-н Фернанду да Пьедаде Диаш душ Сантуш и Президент Чада, Председатель ЭСЦАГ г-н Идрисс Деби Итно. Президент Южной Африки г-н Джейкоб Гедлейихлекиса Зума официально приветствовал участников, прибывших в город Дурбан, и выразил надежду на то, что на этом совещании будет сделано много шагов на пути к решению, которое можно найти сегодня, не откладывая его поиск на завтра.

¹ Конференция Сторон приняла решение вести работу на основе предварительной повестки дня.

² Семнадцатая сессия КС была проведена параллельно с седьмой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Отчет о работе КС/СС содержится в отдельном докладе. Отчет о совместных заседаниях КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня сессий, воспроизводится в обоих докладах.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Выборы Председателя семнадцатой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 а) повестки дня)

5. На 1-м заседании³ КС 28 ноября Председатель напомнила, что в соответствии с пунктом 1 правила 22 применяемого проекта правил процедуры должность Председателя КС подлежит ротации между пятью региональными группами. Она проинформировала Стороны о том, что была получена кандидатура от Группы стран Африки. По ее предложению КС путем аккламации избрала на должность Председателя Министра международных отношений и сотрудничества Южной Африки г-жу Майте Нкоана-Машабане. Складывающаяся свои полномочия Председатель г-жа Эспиноса поздравила г-жу Нкоана-Машабане с ее избранием и пожелала ей успехов в руководстве работой семнадцатой сессии КС. Вновь избранный Председатель выступила с заявлением.

B. Принятие правил процедуры

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. КС рассмотрела данный подпункт на своем 1-м и x совещаниях, состоявшихся соответственно 28 ноября и x декабря.

7. На 1-м заседании 28 ноября Председатель напомнила, что Председатель шестнадцатой сессии КС предложила провести межсессионные консультации по этому вопросу и проинформировать КС о любых изменениях, и Стороны приняли это предложение. Поскольку консенсус по этому вопросу по-прежнему отсутствовал, Председатель предложила, чтобы, как и на предыдущих сессиях, продолжал применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42.

8. В дополнение к этому Председатель просила г-жу Джерри Матджилу (Южная Африка) провести неофициальные консультации по этому вопросу.

9. По предложению Председателя с заявлением выступил представитель одной из Сторон⁴.

(Будет дополнено позднее)

C. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 c) повестки дня)

10. На 1-м заседании 28 ноября Председатель привлек внимание КС к записке Исполнительного секретаря, содержащей предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/2011/1). Предварительная повестка дня была подготовле-

³ Ссылки на заседания КС, приведенные в настоящем докладе, относятся к пленарным заседаниям.

⁴ Выступления с заявлениями включены в запись вебтрансляции пленарных заседаний и доступны на вебсайте РКИКООН по адресу <http://unfccc.int/meetings/durban_nov_2011/meeting/6245.php>.

на по согласованию с Председателем шестнадцатой сессии КС с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе тридцать четвертой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО), а также членами Президиума КС.

11. Касаясь пунктов 11, 12 и 13 предварительной повестки дня, Председатель предложила провести широкие консультации со Сторонами для определения того, как рассматривать эти пункты в ходе сессии.

12. Далее Председатель предложила приступить к работе, основываясь на предварительной повестке дня, с тем чтобы официально утвердить повестку дня на одном из более поздних заседаний.

13. С заявлениями выступили представители двух Сторон⁵.

(Будет дополнено позднее)

D. Выборы должностных лиц, помимо Председателя

(Пункт 2 d) повестки дня)

14. На 1-м заседании 28 ноября Председатель проинформировала КС о том, что члены Президиума КС 16 и КС/СС 6 г-жа Андреа Гарсия Герреро (Колумбия) и г-н Андрей Кранич (Словения) начали консультации по этому вопросу, однако кандидатуры были получены не от всех региональных групп. Председатель просила г-жу Гарсия Герреро и г-на Кранича продолжать консультации во время сессии до окончательного получения всех кандидатур.

15. По предложению Председателя КС постановила отложить выборы других должностных лиц Президиума до окончательного получения всех кандидатур.

(Будет дополнено позднее)

E. Допуск организаций в качестве наблюдателей

(Пункт 2 e) повестки дня)

16. На 1-м заседании 28 ноября КС рассмотрела записку секретариата о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2011/2), в которой перечислены семь межправительственных организаций и 133 неправительственные организации, которые обратились с просьбой о допуске в качестве наблюдателей.

17. В соответствии с рекомендациями Президиума и по просьбе Председателя КС допустила к участию организации, перечисленные в документе FCCC/CP/2011/2.

18. С заявлением выступил представитель одной из Сторон.

⁵ По этому подпункту повестки дня с заявлением выступил представитель Сингапура, который объяснил испытываемую Сингапуром по процедурным причинам озабоченность, связанную с предварительной повесткой дня семнадцатой сессии Конференции Сторон, а также соображения Сингапура относительно утверждения этой предварительной повестки дня. Выступления с заявлениями включены в запись вебтрансляции пленарных заседаний и доступны на вебсайте РКИКООН по адресу <http://unfccc.int/meetings/durban_nov_2011/meeting/6245.php>.

Е. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

(Пункт 2 f) повестки дня)

19. На 1-м заседании 28 ноября Председатель обратила внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащиеся в документе FCCC/CP/2011/1. Она отметила, что вспомогательные органы будут созданы в целях разработки, до завершения их сессий 3 декабря, проектов решений и выводов для представления КС. Она также отметила, что Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) представит результаты своей работы до завершения своей сессии.

20. По предложению Председателя КС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и представления надлежащих проектов решений или выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 10 а) i) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда
- Пункт 10 b) i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 10 b) ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 10 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 10 d) Укрепление потенциала согласно Конвенции
- Пункт 10 е) i) Осуществление Буенос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 10 е) ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 14 а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- Пункт 10 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 10 е) i) Осуществление Буенос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

21. Внимание делегатов было вновь обращено на то, что ВОО и ВОКНТА будут рассматривать разные аспекты подпунктов 10 с) и 10 е) i).

22. Что касается пункта 15 повестки дня "Сегмент высокого уровня", то Председатель проинформировала делегатов о том, что открытие сегмента высокого уровня состоится 6 декабря во второй половине дня и что национальные заявления будут заслушаны 7–8 декабря и выступления с ними могут продолжаться до 9 декабря. Сегмент высокого уровня будет создан при том понимании, что будет составлен единый список ораторов и что каждая Сторона, в том числе Стороны Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, выступит лишь один раз. На совместных заседаниях не будут приниматься никакие решения. Председатель предложила регламент в три минуты для каждого заявления в ходе сегмента высокого уровня. Она также отметила,

что короткие заявления старших представителей межправительственных и неправительственных организаций будут заслушаны 9 декабря и что для них установлен регламент в две минуты на заявление.

23. На 2-м заседании 28 ноября в связи с пунктом 4 повестки дня "Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции" Председатель напомнила, что КС в своем решении 1/CP.16 просила СРГ-ДМС представить КС доклад на ее семнадцатой сессии. Она проинформировала делегатов о том, что Председатель СРГ-ДМС г-н Даниэл Рэйфснайдер (Соединенные Штаты Америки) представит доклад рабочей группы для КС на одном из последующих заседаний, и предложила г-ну Рэйфснайдеру представить краткую информацию об организации работы СРГ-ДМС.

24. Председатель напомнила о рекомендации ВОО, касающейся участия наблюдателей в неофициальных заседаниях, и предложила, чтобы для организаций-наблюдателей в соответствующих случаях были открыты по меньшей мере первые и последние заседания неофициальных консультаций⁶.

25. КС решила действовать на основе предложений, внесенных Председателем.

26. С общими заявлениями выступили представители Аргентины (от имени Группы 77 и Китая), Австралии (от имени Зонтичной группы), Европейского союза (от имени его государств-членов), Швейцарии (от имени Группы за целостность окружающей среды (ГЦОС)), Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Гренады (от имени Альянса малых островных государств (АОСИС)), Гамбии (от имени наименее развитых стран), Кубы (от имени Боливарианского альянса для народов нашей Америки – Торгового договора народов), Египта (от имени Группы арабских государств), Таджикистана (от имени Группы горных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Папуа-Новой Гвинеи (от имени Коалиции государств с тропическими лесами), Китая (от имени Бразилии, Индии, Китая и Южной Африки) и Сальвадора (от имени Центральноамериканской системы интеграции)⁷.

27. В завершение общих заявлений Председатель обратила особое внимание на свою личную приверженность тесному взаимодействию с председателями всех четырех вспомогательных органов и координаторами переговорных групп. В связи с этим Председатель созвала 3 и 6 декабря пленарные заседания по подведению итогов с той целью, чтобы обеспечить достижение прогресса в переговорах открытым, всеохватным и прозрачным образом.

28. С заявлениями выступили представители четырех категорий неправительственных организаций (предпринимательских и промышленных неправительственных организаций, органов местного самоуправления и муниципалитетов, профсоюзных неправительственных организаций и молодежных неправительственных организаций).

29. На 3-м заседании 30 ноября Председатель отметила важную работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) и предложила Председателю МГЭИК д-ру Раджендре Пачаури выступить перед участниками пленарного заседания. Г-н Пачаури обратил внимание на два доклада,

⁶ FCCC/SBI/2011/7, пункт 167.

⁷ Полные записи вебтрансляций пленарных заседаний доступны по адресу <http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop17/templ/ovw_onDemand.php?id_kongressmain=201>. Данный URL-адрес является временным и будет изменен по опубликовании окончательного доклада.

выпущенные МГЭИК в 2011 году: *Special Report on Managing the Risks of Extreme Events and Disasters to Advance Climate Change Adaptation*⁸ и *Special Report on Renewable Energy Sources and Climate Change Mitigation*⁹.

(Будет дополнено позднее)

Г. Сроки и место проведения будущих сессий

(Пункт 2 g) повестки дня)

30. На возобновленном 3-м заседании 30 ноября Председатель напомнила, что в своем решении 12/CP.16 КС приняла к сведению предложения правительств Катара и Республики Корея о проведении в этих странах КС 18 и КС/СС 8.

31. По приглашению Председателя представитель Катара выступил с заявлением, в котором пригласил делегатов, участвующих в КС 18 и КС/СС 7, в Катар. После этого с заявлением выступил представитель Республики Корея, который проинформировал Стороны о том, что в 2012 году в его стране будет проведено совещание министров, отметив при этом, что данное совещание будет играть центральную роль в поддержке усилий Катара по подготовке к КС 18 и КС/СС 8.

32. Председатель поблагодарила Республику Корея и Катар за их усилия по достижению соглашения об организации КС 18 и КС/СС 8 и предложила выступить с заявлением Председателю Группы азиатских государств.

33. Председатель отметила, что в соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 19 и КС/СС 9 будет назначен представитель Группы восточноевропейских государств. Председатель призвала группу восточноевропейских государств продолжить в ходе сессии обсуждение в целях одобрения кандидатуры для организации КС 19 и КС/СС 9. Председатель также предложила заинтересованным Сторонам обращаться с предложениями об организации КС 20 и КС/СС 10 и отметила, что в соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 20 и КС/СС 10 будет представитель от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

34. Председатель предложила подготовить проект решения для рассмотрения КС на ее заключительном заседании.

(Будет дополнено позднее)

Н. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 h) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

⁸ Полный текст доклада доступен в режиме онлайн по адресу <<http://www.ipcc.ch/#>>.

⁹ Полный текст доклада доступен в режиме онлайн по адресу <<http://srren.ipcc-wg3.de/report>>.

III. Доклады вспомогательных органов

(Пункт 3 повестки дня)

A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

B. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

(Пункт 3 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

IV. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

(Пункт 4 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

V. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции

(Пункт 5 повестки дня)

35. На возобновленном 3-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 30 ноября и 4 декабря, КС имела в своем распоряжении документы FCCC/CP/2009/3, FCCC/CP/2009/4, FCCC/CP/2009/5, FCCC/CP/2009/6, FCCC/CP/2009/7 и FCCC/CP/2010/3.

36. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции за шесть месяцев до КС 15 Сторонам и сигнатариям Конвенции были сообщены в форме вербальных нот предложения Австралии, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Тувалу и Японии. Однако, поскольку на КС 15 Стороны не смогли достичь консенсуса по вопросу о том, каким образом продолжать работу с этими предложениями, данный пункт повестки дня был включен в предварительную повестку дня КС 16.

37. Кроме того, 28 мая 2010 года Гренада представила предложение в отношении нового протокола. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции секретариат сообщил текст этого предложения Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до начала КС 16.

38. Представляя этот пункт, Председатель напомнила, что предложения (содержащиеся в документах, упомянутых выше в пункте 34) были получены от следующих шести Сторон: Австралии, Гренады, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Тувалу и Японии.

39. Председатель предоставила возможность выступить с заявлениями. С заявлением от имени АОСИС выступил представитель одной из Сторон.

40. По предложению Председателя КС постановила оставить этот пункт повестки дня открытым и ожидать результатов рассмотрения юридических вариантов в СРГ-ДМС.

(Будет дополнено позднее)

VI. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16

(Пункт 6 повестки дня)

41. На возобновленном 3-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 30 ноября и 4 декабря, КС имела в своем распоряжении документы FCCC/CP/2011/5, FCCC/CP/2011/4 и FCCC/CP/2011/3.

42. Представляя этот пункт, Председатель заявила, что Стороны представили для рассмотрения на семнадцатой сессии КС три предложения о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16. Были представлены: 24 мая 2011 года Российской Федерацией – предложение о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4; 26 мая 2011 года Папуа-Новой Гвинеей и Мексикой – предложение о внесении поправок в статьи 7 и 18; 3 июня 2011 года Кипром и Европейским союзом – предложение о внесении изменения в приложение I к Конвенции.

43. В соответствии со статьями 15 и 16 Конвенции эти предложения были сообщены в форме вербальных нот Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до КС 17 и 22 июня 2011 года направлены для информации Депозитарию.

44. Председатель предложила рассматривать эти три предложения отдельно и пригласила инициаторов представить свои предложения. В отношении предложения Кипра и Европейского союза о внесении изменения в приложение I к Конвенции Председатель напомнила, что на пятнадцатой сессии КС было высказано аналогичное предложение о добавлении в приложение I к Конвенции Мальты. Соответствующая поправка была принята КС ее решением 3/CP.15.

45. С заявлением по поводу предложения Кипра и Европейского союза о внесении изменения в приложение I к Конвенции от имени Европейского союза и его государств-членов выступил представитель одной из Сторон.

46. С заявлениями по поводу предложения Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 выступили представители восьми Сторон, при этом, в частности, одно заявление было сделано от имени Европейского союза и его государств-членов.

47. С заявлениями по поводу предложения Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 выступили представители семи Сторон, при этом, в частности, одно заявление было сделано от имени Европейского союза и его государств-членов.

48. В связи с предложением Кипра и Европейского союза, касающегося внесения поправки в приложение I к Конвенции, Председатель просила г-на Стефена де Бура (Канада) провести неофициальные консультации по этому вопросу.

49. Относительно совместного предложения Папуа-Новой Гвинеи и Мексики, касающегося внесения поправок в статьи 7 и 18 Конвенции, Председатель просила провести неофициальные консультации по этому вопросу г-жу Паулу Кабальеро Гомес (Колумбия).

50. В отношении же предложения Российской Федерации относительно внесения поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции Председатель обратилась с просьбой о проведении неофициальных консультаций по этому вопросу к г-ну Хавьеру Диасу Кармоне (Коста-Рика).

(Будет дополнено позднее)

VII. Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры

(Пункт 7 повестки дня)

51. На возобновленном 3-м заседании 30 ноября КС имела в своем распоряжении доклад об условиях и процедурах Исполнительного комитета по технологиям (ИКТ) (FCCC/CP/2011/8).

52. Председатель напомнила, что одним из знаменательных достижений Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Канкуне явилось создание Механизма по технологиям, включающего ИКТ и Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, и поздравила г-на Габриэля Бланко (Аргентина) и г-на Антонио Пфлюгера (Германия) с их избранием на должности Председателя и заместителя Председателя ИКТ. Она отметила, что в рамках общего для ВОО и ВОКНТА пункта, касающегося разработки и передачи технологий, будет рассмотрен доклад ИКТ о его деятельности и результативности работы.

53. Председатель предложила Председателю ИКТ г-ну Бланко представить КС устный доклад. Г-н Бланко в общих чертах охарактеризовал работу, выполнявшуюся ИКТ в течение первого года его существования, в том числе деятельность по разработке и согласованию условий и процедур, подлежащих рассмотрению КС в ходе сессии. Он отметил, что основными элементами его условий являются шесть следующих рассмотренных ИКТ элементов: анализ и обобщение; рекомендации по вопросам политики; содействие и стимулирование; взаимосвязи с другими институциональными механизмами; взаимодействие с заинтересованными сторонами; и информация и обмен знаниями. Он выразил признательность всем Сторонам за их приверженность и предпринимаемые усилия и подчеркнул важность вовлечения заинтересованных Сторон в функционирование Механизма по технологиям.

54. С заявлениями выступили представители восьми Сторон, при этом, в частности, одно заявление было сделано от имени Группы 77 и Китая и еще одно – от имени Европейского союза и его государств-членов.

55. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу под сопредседательством г-на Карлоса Фуллера (Белиз) и г-на Зитуни Ульд-Дады (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) в целях рассмотрения доклада об условиях и процедурах и разработки проекта решения для рассмотрения КС в ходе сессии.

(Будет дополнено позднее)

VIII. Зеленый климатический фонд – доклад Временного комитета

(Пункт 8 повестки дня)

56. На возобновленном 3-м заседании 30 ноября КС имела в своем распоряжении доклад Временного комитета относительно структуры Зеленого климатического фонда (ЗКФ) (FCCC/CP/2011/6 и Add.1).

57. Председатель напомнила, что в решении 1/CP.16 КС постановила, что ЗКФ будет создан Временным комитетом (ВК). Она поблагодарила Сопредседателей ВК г-на Эрнесто Кордеро Арройо (Мексика), г-на Кьетила Лунда (Норвегия) и г-на Тревора Мануэла (Южная Африка) за их самоотверженность и усердную работу и просила г-на Тревора Мануэла представить доклад.

58. Г-н Мануэл, представляя доклад от имени ВК, отметил, что в своей работе ВК руководствовался принципами инклюзивности и транспарентности. На своем заключительном совещании ВК рассмотрел свой доклад для семнадцатой сессии КС, в котором содержится проект руководящего документа для ЗКФ и рекомендации, касающиеся механизмов для переходного периода, а также решил представить свой доклад с проектом руководящего документа и проектом рекомендаций для КС на ее рассмотрение и утверждение. Затем он отметил, что проект руководящего документа соответствует всем элементам мандата, данного Комитету, и отметил, что в случае принятия этот документ позволит ввести ЗКФ в действие. Он подчеркнул, что, по его мнению, доклад является сбалансированным документом и хорошим компромиссным вариантом и обеспечивает надежную основу для запуска ЗКФ в Дурбане. В заключение он поблагодарил членов ВК, Сопредседателей и их заместителей, Стороны, которые оказали поддержку, внеся финансовые взносы или проведя его совещания в своих странах, Группу технической поддержки и организации, откомандировавшие свой персонал для поддержки ВК.

59. С заявлениями выступили представители 28 Сторон, в том числе от имени ГЦОС, Европейского союза и его государств-членов, АОСИС и от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

60. С заявлением также выступил представитель от неправительственных организаций (организаций коренных народов).

61. Председатель предложила провести транспарентные и широкие неофициальные консультации по этому пункту, основываясь на проекте рекомендаций, содержащемся в документах FCCC/CP/2011/6 и Add.1.

62. С дополнительными заявлениями выступили представители 12 Сторон.

63. КС согласилась с предложением Председателя о том, что она должна провести транспарентные и широкие неофициальные консультации и отчитаться перед КС на одном из последующих заседаний.

(Будет дополнено позднее)

IX. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции¹⁰

(Пункт 9 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

X. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции

(Пункт 10 повестки дня)

A. Финансовый механизм Конвенции

(Пункт 10 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

B. Национальные сообщения

(Пункт 10 б) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

C. Разработка и передача технологий

(Пункт 10 с) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

D. Укрепление потенциала согласно Конвенции

(пункт 10 d) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

¹⁰ Как известно, Сторонам на КС4 "не удалось достичь каких-либо согласованных выводов или решений" по данному вопросу (FCCC/CP/1998/16, пункт 64), и в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры этот пункт был включен в предварительную повестку дня КС5. КС на своей пятой сессии не смогла достичь выводов по этому вопросу (FCCC/CP/1999/6, пункт 18), и в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры данный пункт включался в предварительные повестки дня с шестой по двенадцатую сессию КС со сноской, отражающей предложение Группы 77 и Китая внести поправку в этот пункт, с тем чтобы он гласил "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". КС на своей тринадцатой сессии призвала Исполнительного секретаря внести на рассмотрение двадцать восьмой сессии ВОО соответствующее предложение (FCCC/CP/2008/7, пункт 10). На основе рекомендации ВОО и в соответствии с предложением Председателя КС на своей четырнадцатой сессии постановила, во исполнение правила 13 применяемого проекта правил процедуры, отложить рассмотрение этого пункта до шестнадцатой сессии КС (FCCC/CP/2008/7, пункт 10). На своей шестнадцатой сессии КС утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/2010/1, за исключением пункта 6 "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции", рассмотрение которого было отложено.

Е. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции

(Пункт 10 е) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

Ф. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон

(Пункт 10 f) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

XI. Ускоренный доступ к важнейшим технологиям предотвращения изменения климата и адаптации и связанные с этим права интеллектуальной собственности¹¹

(Пункт 11 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

XII. Справедливый доступ к устойчивому развитию¹²

(Пункт 12 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

XIII. Односторонние торговые меры¹³

(Пункт 13 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

XIV. Административные, финансовые и институциональные вопросы

(Пункт 14 повестки дня)

A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

(Пункт 14 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

¹¹ На своем 1-м заседании 28 ноября в ходе работы по пункту 2 с) повестки дня Председатель предложила провести широкие консультации со Сторонами для определения того, каким образом рассматривать пункты 11, 12 и 13 предварительной повестки дня в ходе этой сессии.

¹² См. сноску 9.

¹³ См. сноску 9.

В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

(Пункт 14 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

XV. Сегмент высокого уровня

(Пункт 15 повестки дня)

А. Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня

64. 6 декабря состоялась приветственная церемония, на которой присутствовали Президент Южной Африки г-н Джейкоб Зума, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун, Председатель КС 17 и КС/СС 7 г-жа Нкоана-Машабане, Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Кристиана Фигерес, а также другие высокопоставленные лица.

65. 6 декабря на 4-м заседании КС и 4-м заседании КС/СС совместный сегмент высокого уровня семнадцатой сессии КС и седьмой сессии КС/СС был открыт Председателем КС и КС/СС.

В. Заявления Сторон

(Будет дополнено позднее)

С. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций

(Будет дополнено позднее)

XVI. Заявление организаций-наблюдателей

(Пункт 16 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

XVII. Прочие вопросы

(Пункт 17 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

XVIII. Завершение работы сессии

(Пункт 18 повестки дня)

A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии

(Пункт 18 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

B. Закрытие сессии

(Пункт 18 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

Приложения

(Будет дополнено позднее)
